FABA™ Protezione dalle cadute

Sistema AL2 MOBIL

Istruzioni originali per il montaggio e l'uso

Queste istruzioni devono sempre essere accessibili al personale incaricato dell'esercizio.
È possibile richiedere ulteriori copie del manuale.

Tractel®

CE

www.tractel.com

Indicazioni relative alle presenti istruzioni

Data di pubblicazione

Seconda edizione: 03.2013

Diritti d'autore

Indirizzo dell'azienda produttrice

TRACTEL Greifzug GmbH
Scheidtbachstraße 19-21
51469 Bergisch Gladbach
Postfach 20 04 40
51434 Bergisch Gladbach
Telefono: +49 (22 02) 10 04-0
Telefax: +49 (22 02) 10 04-50 + 70

Indice

1. Definizioni e simboli utilizzati

1.1 Definizioni

Nelle presenti istruzioni i seguenti termini hanno il seguente significato:

"Dispositivo anticaduta": dispositivo di sicurezza incl. tutti gli elementi necessari

"Operatore specializzato": **esperto** è chi in base alla sua formazione tecnica ed esperienza ha sufficienti conoscenze nel settore dei sistemi anticaduta e ha familiarità con le prescrizioni della tutela sul lavoro, con le prescrizioni antinfortunistiche, con le direttive e le regole universalmente riconosciute di altri stati membri CE ed è in grado di valutare lo stato di sicurezza lavorativae l'utilizzo appropriato di sistemi anticaduta (BGG 906)

"Gestore": persona o reparto cui è stato affidato l'utilizzo del prodotto, per il quale esso è stato previsto.

"Installatore": persona o reparto responsabile dell'assemblaggio degli elementi del prodotto, dell'installazione fino all'approntamento, dello smontaggio, della disinstallazione e del trasporto al fine dello stoccaggio e della collocazione.

"DPI": dispositivo di protezione personale come p.es. scarpe antinfortunistiche, guanti

"DPI anticaduta": dispositivi di protezione individuale contro la caduta, come p.es. cinghie anticaduta, raccordi

1.2 Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni i seguenti simboli hanno il seguente significato:

Simbolo	Segnalazione	Significato	Possibili danni in caso di mancata osservanza
AVVERTENZE DI SICUREZZA			
	Pericolo	**Possibile pericolo** imminente:	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
	Attenzione!	**Possibile situazione di pericolo**:	**Danni all'apparecchio o all'ambiente circostante**
OBBLIGHI			
	Nessuno	Nota sulla **esposizione / documentazione scritta**	Nessuno
	Nessuno	Direttiva relativa all'uso di dispositivi di protezione contro la caduta (DPI anticaduta)	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
	Nessuno	Direttiva relativa alla lettura della documentazione	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
Altre avvertenze			
	Importante	Importante! Consigli utili per ottimizzare il lavoro	Nessuno

1.3 Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo

Morte lesioni gravi o lievi, derivanti da uso improprio

➜ Seguire tutte le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni

a) Il montaggio e/o l'uso del dispositivo anticaduta e del suo sistema di fissaggio deve essere affidato solo a personale esperto. Questo personale deve essere incaricato dal datore di lavoro dell'esecuzione di tale operazione.

b) Il personale incaricato del montaggio e dell'uso deve essere sano e di età non inferiore ai 18 anni. Deve essere al corrente delle norme relative alla prevenzione di infortuni ed essere istruito adeguatamente.
Esso deve aver letto e ben compreso le presenti istruzioni d'installazione e d'uso.
Deve essere stato addestrato nell'uso dei "dispositivi di protezione personali anticaduta".

c) Una copia delle istruzioni d'installazione e d'uso deve essere consegnata al personale addetto e deve sempre essere a sua disposizione.

d) Nel caso in cui sia stata incaricata più di una persona dell'esecuzione di una delle suddette operazioni, il datore di lavoro deve delegare un responsabile con autorizzazione ad impartire ordini.

e) **Durante l'utilizzo tutto il personale che utilizza il dispositivo anticaduta deve indossare un DPI anticaduta**, fissato al dissipatore anticaduta.

f) Per i casi d'emergenza durante i lavori è necessario portare con sé dei mezzi di comunicazione come p. es. telefoni cellulari.

g) Utilizzare soltanto dispositivi anticaduta, dissipatori anticaduta e mezzi di arresto in perfette condizioni.

h) Controllare prima del montaggio che i pezzi siano completi e privi di danni.

i) L'utente deve essere in condizioni fisiche e mentali idonee all'esecuzione del lavoro.

j) Prima del montaggio del dispositivo anticaduta assicurarsi che la soletta abbia una portata sufficiente.

k) Se **durante l'uso** si osservano errori o danni oppure si verificano delle circostanze che **compromettono la sicurezza**:

interrompere immediatamente i lavori e informare il responsabile o il datore di lavoro!

l) Le parti danneggiate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite.

m) Se si sostituiscono o si riparano **elementi portanti**, **è necessario che un perito verifichi la sicurezza di funzionamento dell'impianto**.

n) In caso di utilizzo di parti diverse da quelle originali decade ogni diritto di garanzia nei confronti del produttore e l'omologazione CE perde la sua validità.

o) Sono vietate modifiche, aggiunte e trasformazioni del dispositivo anticaduta.

p) Il produttore declina qualsivoglia responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche agli impianti nonché dall'utilizzo di parti diverse da quelle originali non autorizzate per iscritto dallo stesso.

q) In caso di vento intenso o raffiche di vento l'uso e l'installazione sono vietati.

r) Si consiglia di utilizzare i sistemi anticaduta per un'altezza massima di 12 m. Inoltre la manipolazione è limitata.

s) In caso di congelamento l'installazione e l'uso sono vietati.

Fig. 1

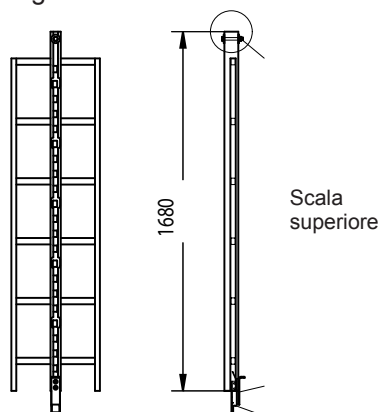



Fig. 2

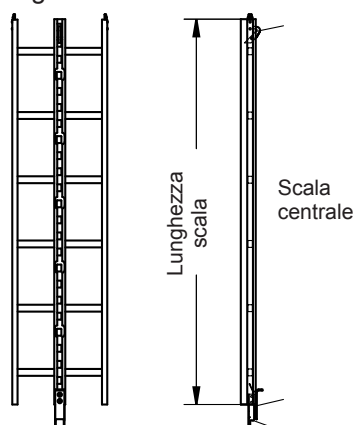



Fig. 3

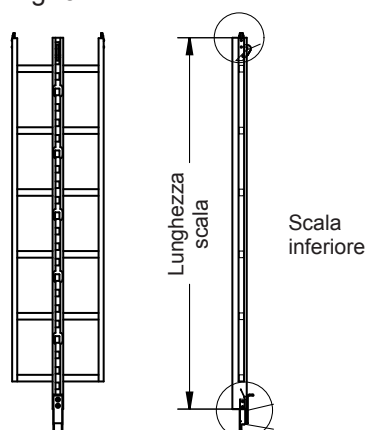
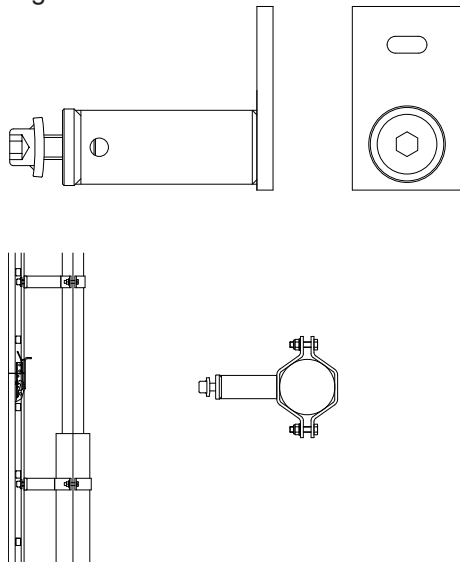



Fig. 4

2. Presentazione

2.1 Stato di fornitura e componenti

2.1.1 Fornitura

I nottolini di arresto e le guide scorrevoli sono preassemblati sugli elementi di salita. I supporti vengono fissati separatamente e rimangono sull'edificio.

2.1.2 Fornitura

La fornitura comprende i seguenti componenti:
– scala in alluminio a longherone centrale, parte superiore (fig. 1)
– scala in alluminio a longherone centrale, parte centrale (fig. 2)
– scala in alluminio a longherone centrale, parte inferiore (fig. 3)
– supporti (fig. 4)

2.1.3 Documentazione

Con il dispositivo anticaduta vengono forniti i seguenti documenti:

– istruzioni originali per il montaggio e l'uso incl. checklist
– dichiarazione di conformità

2.2 Descrizione del prodotto

2.2.1 Uso previsto

Il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F è stato sviluppato per la salita sicura su passaggi verticali.
Esso è trasportabile e viene agganciato e fissato ai supporti già installati sul posto. I supporti rimangono sull'edificio e le scale vengono installate solo per il tempo necessario all'utilizzo.

2.2.2 Funzionamento

Il sistema AL2 MOBIL è composto da singoli elementi di salita analoghi, dal punto di vista costruttivo, agli elementi di salita del sistema AL2. Gli elementi di salita vengono fissati ai supporti sull'edificio attraverso gli spazi vuoti nel dorso del longherone centrale. I supporti rimangono sull'edificio. Ciascun elemento di salita, a seconda della versione (inferiore, centrale, superiore), è dotato di nottolino di arresto o blocco fisso superiore o di un connettore.

Gli elementi di salita vengono fissati ai supporti installati in modo fisso sull'edificio.

2.2.3 Limiti del sistema anticaduta

Il dispositivo anticaduta FABA™ AL2 MOBIL serve esclusivamente a proteggere dalla caduta gli utenti mentre salgono su passaggi verticali. Non è ammesso il trasporto o il sollevamento di carichi con il dispositivo anticaduta.

Si consiglia di utilizzare il dispositivo anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F fino a un'altezza massima di ca. 12 m. Inoltre la manipolazione è limitata.

2.3 Norme e prescrizioni

2.3.1 Messa in servizio

Il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL deve essere collaudato per verificarne la corretta installazione e approvato. I risultati del collaudo dovranno essere documentati nella checklist in allegato.
Inoltre si applicano i regolamenti e le disposizioni di legge di cui al paragrafo 2.3.3. Rispettare le eventuali ulteriori norme vigenti a livello nazionale.

2.3.2 Manutenzione e collaudo

La manutenzione e la riparazione devono essere eseguite esclusivamente da Greifzug™ Hebezeugbau GmbH. Le prove di riqualifica devono essere eseguite da un esperto. I risultati del collaudo dovranno essere documentati nella checklist in allegato. (vedere le definizioni e il capitolo 12).

2.3.3 Disposizioni di legge

CEE 89/686	Direttiva del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale
EN 353-1	Dispositivi di protezione individuale contro la caduta, dispositivi anticaduta con guida fissa
EN 354	Raccordi
EN 355	Attenuatore di cadute
EN 358	Sistemi di arresto
EN 361	Cinghie di sicurezza
EN 362	Elementi di raccordo
EN 363	Sistemi anticaduta
EN 364	Metodo di prova
EN 365	Istruzioni per l'uso e marcatura
DIN 4228	Pali in calcestruzzo prefabbricati
DIN 18799 Parte 1 - 2	Scale in impianti costruttivi
BGV-A 1	Norme antinfortunistiche generali
BGV D 32	Norme antinfortunistiche "Lavori su tralicci e linee aeree"
BGV D 36	Norme antinfortunistiche per scale e gradini
BGV C 22	Lavori edili
BGI 778	Norme per lavori edili su torri e fumaioli
BGI 525	Lavori edili su torri e fumaioli
BGI 530	Lavori edili ad altezza sopraelevata
BGR 198	Norme sull'uso di dispositivi di protezione individuale contro la caduta
BGR 199	Norme sull'uso di dispositivi di protezione individuale di sostegno e soccorso
BGG 906	Fondamenti per la selezione, formazione e abilitazione di specialisti per dispositivi di protezione individuale contro la caduta
ArbSchG	Legge sulla realizzazione di misure di sicurezza sul lavoro per il miglioramento della sicurezza e dell'igiene sul lavoro (Legge sulla sicurezza sul lavoro)
PSA-BV	Regolamento sulla sicurezza e sull'igiene nell'uso di dispositivi di protezione individuale sul lavoro (Regolamento sull'uso di DPI)

3. Componenti del sistema – Parti costruttive
3.1 Vista del sistema

3.1.1 Vista del sistema, scala su palo circolare (fig. 6)
3.1.2 Vista del sistema, scala su parete (fig. 5)

Fig. 5

Fig. 6

Descrizione delle posizioni
1. Spazi vuoti per il fissaggio ai supporti
2. Supporto per parete in calcestruzzo
3. Supporto per palo circolare
4. Nottolino di arresto
5. Guida scorrevole
6. Connettore
7. Blocco fisso

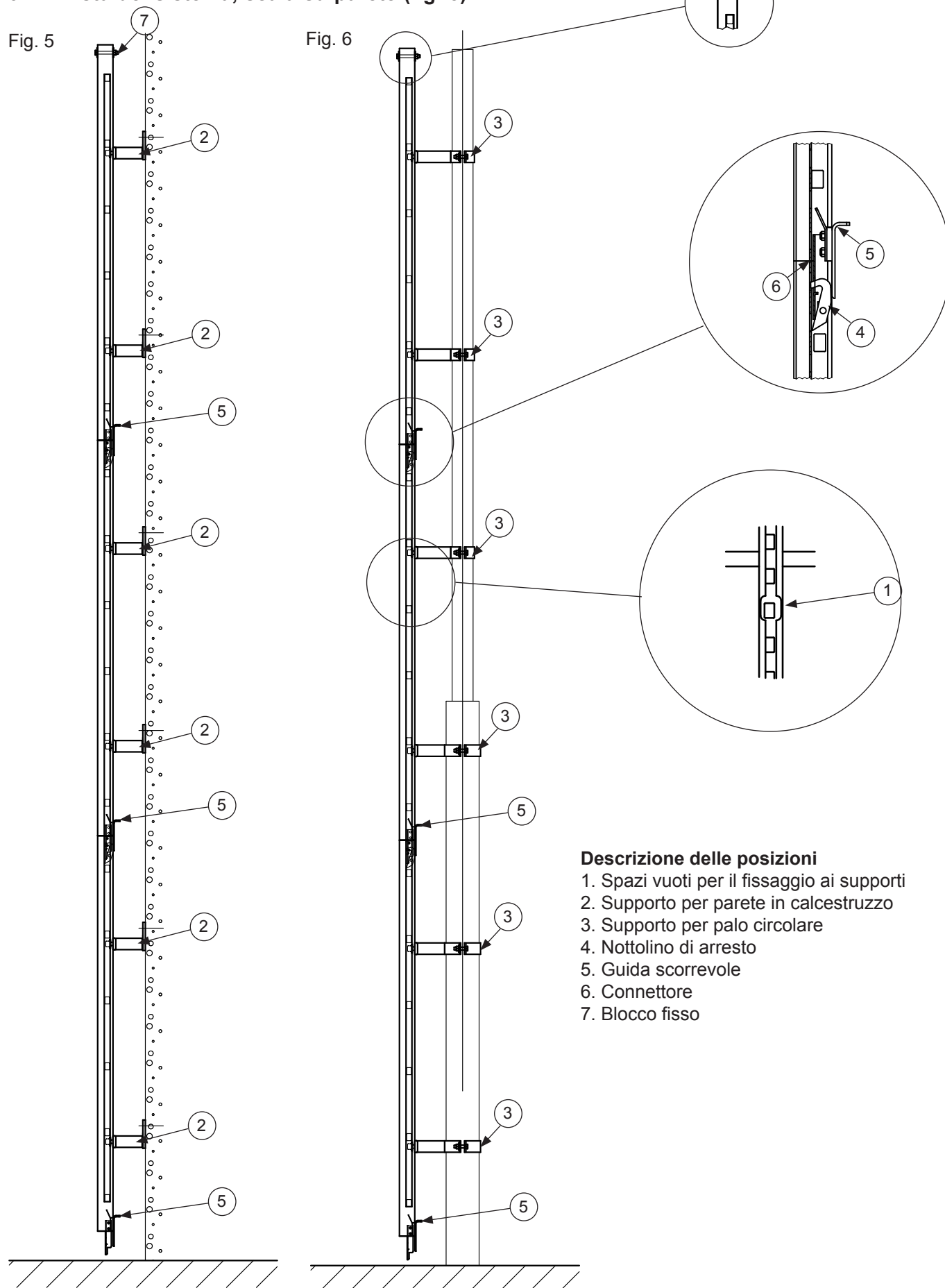



Fig. 7

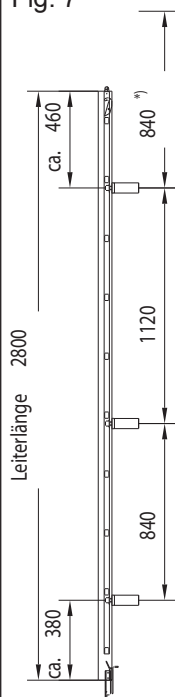



Fig. 8

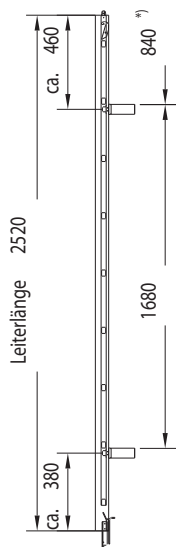



Fig. 9

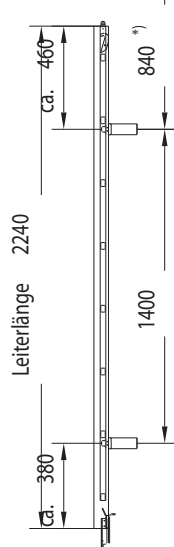



Fig. 10

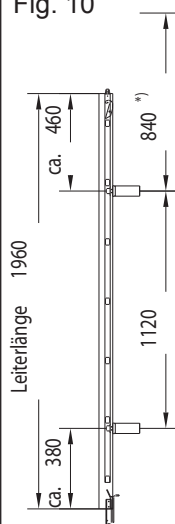



Fig. 11

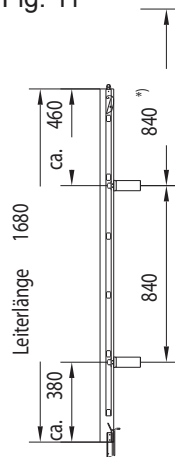



Fig. 12

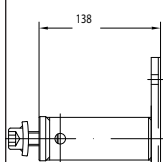



Fig. 13

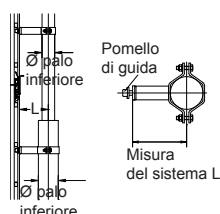
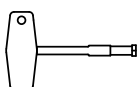



Fig. 14

3.2 Componenti

3.2.1 Elementi di salita

a) Versione inferiore:
- lunghezza 2.800 mm, 2.520 mm, 2.240 mm,1.960 mm oppure 1.680 mm
- estremità inferiore con connettore e guida scorrevole
- estremità superiore con nottolino di arresto autobloccante

Materiale: alluminio
Peso: lunghezza 1.680 mm: 6 kg (fig. 11)
lunghezza 1.960 mm: 7 kg (fig. 10)
lunghezza 2.240 mm: 8 kg (fig. 9)
lunghezza 2.520 mm: 9 kg (fig. 8)
lunghezza 2.800 mm: 10 kg (fig. 7)

b) Versione centrale:
- lunghezza 1.680 mm o 1.960 mm
- estremità inferiore con connettore e guida scorrevole, in cui s'innesta il nottolino di arresto
- estremità superiore con nottolino di arresto autobloccante

Materiale: alluminio
Peso: lunghezza 1.680 mm: 6 kg (fig. 11)
lunghezza 1.960 mm: 7 kg (fig. 10)

c) Versione superiore:
- lunghezza 1680 mm (fig. 11)
- estremità inferiore con connettore e guida scorrevole, in cui s'innesta il nottolino di arresto
- estremità superiore con blocco fisso

Materiale: alluminio
Peso: 6 kg

3.2.2 Supporti

a) Staffa di supporto con guida per connessione a vite (fig. 12). La staffa di supporto è composta da un'aletta con staffa di supporto circolare in acciaio zincato a caldo con pomello di guida in acciaio inox

Materiale: acciaio zincato a caldo e INOX 1.4571

b) Supporto a fascetta con guida per sistema (fig. 13). Un supporto è composto da un elemento saldato (tubolare d'acciaio con semifascetta) e da un pomello di guida in acciaio inox, nonché dall'altra semifascetta.

Materiale: acciaio zincato a caldo e INOX 1.4571

3.2.3 Chiave a tubo

La chiave a tubo serve per il fissaggio dei pomelli di guida. (fig. 14)

Materiale: Acciaio zincato a caldo

3.3 Dati tecnici e pesi

Per i dati tecnici e i pesi consultare le descrizioni dei singoli componenti.

Fig. 15

AL-D FABA-Grip

3.4 Dissipatori anticaduta AL-D e Grip

I dissipatori anticaduta AL-D o Grip (fig. 10) vengono introdotti nella prima scala montata. Essi servono alla protezione delle persone. A ogni dissipatore anticaduta è possibile fissare una persona mediante DPI anticaduta. Al sistema possono essere fissate contemporaneamente max. due persone.
Il dissipatore anticaduta accompagna l'utente lungo l'intero tratto, scorrendo automaticamente.

4. Altri accessori

4.1 Dispositivi di protezione personale anticaduta

Ogni persona che si trova sul dispositivo anticaduta deve essere fissata permanentemente con il proprio DPI anticaduta. Il DPI anticaduta non è fornito con il dispositivo anticaduta. Esso deve comunque essere conforme a tutti gli standard e le normative. Il DPI anticaduta, che serve per il fissaggio al dispositivo anticaduta, deve dare all'utente la possibilità di muoversi liberamente e senza alcuna limitazione. L'abbandono del dispositivo anticaduta è consentito solo su una postazione protetta dalle cadute.

5. Checklist

Si dovrà tenere una checklist, che riporterà le seguenti indicazioni:

– controllo, manutenzione ed eliminazione dei guasti

La checklist si trova in allegato alle presenti istruzioni d'installazione e d'uso e deve essere conservato dal gestore.

6. Installazione e manutenzione

6.1 Note importanti sul montaggio del sistema anticaduta

– La sufficiente portata dell'edificio deve essere comprovata e garantita
– Montare in posizione inferiore gli elementi di salita più lunghi
– Gli elementi di salita installati in alto devono avere un blocco fisso sull'estremità superiore
– Per ogni elemento di salita devono essere stati già preinstallati sull'edificio almeno due supporti
– I supporti devono essere montati in verticale a filo, ossia non vi deve essere alcuno sfalsamento verso destra o verso sinistra
– La distanza tra i supporti devono essere scelta in misure modulari di 280 mm
– Durante il montaggio e lo smontaggio, assicurarsi della sufficiente sicurezza intrinseca. (vedere 6.2)

6.2 Utensili necessari e mezzi ausiliari

Attrezzi di montaggio	Chiave a tubo SW 14 con manico trasversale Punta FZUB 14x60 Rivettatrice FZE 14
Strumenti di misura	Bolla di livello, metro a nastro o metro pieghevole
DPI anticaduta per installatori	– Dissipatore anticaduta AL-D o Grip – Cinghia anticaduta omologata – Funi di sostegno con attenuatori di cadute – Fune di ancoraggio – Elmetto – Guanti – Scarpe antinfortunistiche

6.3 Controllo della fornitura

Prima del montaggio occorre controllare che la fornitura sia completa, a fronte del documento di accompagnamento.
I componenti non devono essere deformati o danneggiati in altro modo. Prima di procedere al montaggio occorre controllarne la funzionalità, controllando lo stato e il funzionamento delle parti meccaniche e i componenti ad azionamento manuale. I componenti danneggiati non devono essere riparati né utilizzati. Essi dovranno essere sostituiti con ricambi originali.

Fig. 16

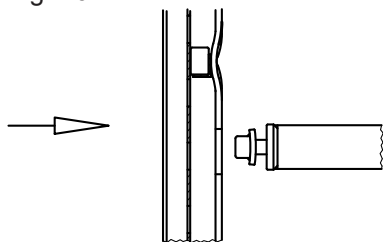



Fig. 17

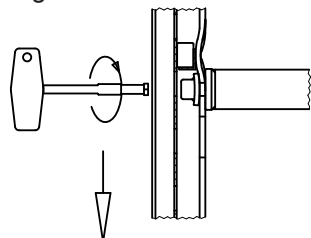
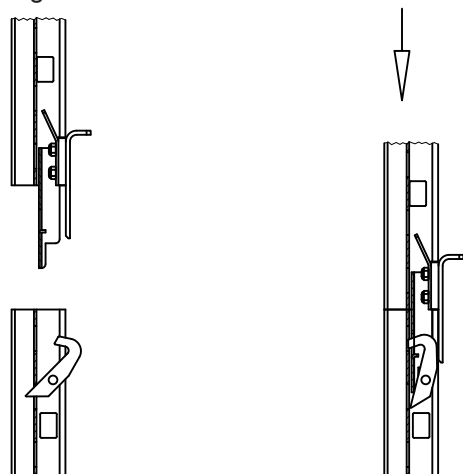



Fig. 18

6.4 Montaggio del sistema anticaduta
6.4.1 Montaggio dei supporti

a) Staffa di supporto con guida per la connessione a vite/ tassello
   La staffa di supporto viene fissata all'edificio utilizzando tasselli approvati per l'uso edilizio. Per le pareti in calcestruzzo, la solidità del calcestruzzo deve essere min. B25.

b) Supporto a fascetta con guida
   Applicare le semifascette intorno al palo e serrarle con le due viti.

c) Rispettare le distanze tra i supporti indicate nei disegni (fig. 7 – 11).

6.4.2 Montaggio dell'elemento di salita inferiore

1. L'elemento di salita inferiore viene accostato obliquamente ai supporti inferiori, in modo tale che le cavità posteriori della scala e i pomelli di guida dei supporti si trovino alla stessa altezza.
2. Infilare l'elemento di salita sui pomelli di guida e abbassarlo (fig. 16).
3. I pioli poggiano sui pomelli di guida.
4. I pomelli di guida vengono avvitati manualmente con la chiave a tubo per eliminare la torsione (fig. 17).

6.4.3 Montaggio dell'elemento di salita centrale

1. Introdurre il dissipatore anticaduta nell'elemento di salita più basso.
2. Fissare il dissipatore anticaduta AL-D o Grip all'anello di aggancio anteriore 'A' del DPI anticaduta.
3. Salire le scale e fissarle anche al palo circolare mediante una fune di ancoraggio.
4. L'elemento di salita centrale viene infilato e abbassato attraverso i pomelli di guida dei supporti successivi (fig. 16), mentre il connettore s'innesta nella scala inferiore.
5. Il connettore applicato all'estremità inferiore dell'elemento di salita centrale aziona automaticamente il nottolino di arresto dell'elemento di salita sottostante (fig. 18). La guida scorrevole blocca il nottolino di arresto dell'elemento di salita sottostante e impedisce la fuoriuscita involontaria dell'elemento di salita superiore. In questo modo il blocco dei dissipatori anticaduta si apre verso l'alto ed è possibile salire sull'elemento di salita centrale.
6. La fune di ancoraggio si allenta e sale sull'elemento di fissaggio superiore, per serrare manualmente i pomelli di guida con la chiave a tubo (fig. 17).

Montare gli altri elementi di salita centrali come descritto al punto 6.4.3.

6.4.4 Montaggio dell'elemento di salita superiore

L'elemento di salita superiore viene installato come quello centrale (punto 6.4.3). Assicurarsi che l'elemento di salita, all'estremità superiore, sia dotato di un blocco fisso. Il blocco fisso impedisce la fuoriuscita involontaria della scala verso l'alto.

6.5 Collaudo preliminare alla prima messa in servizio

Il risultato di questa verifica deve essere protocollato e conservato.

Una persona esperta dovrà effettuare e documentare i controlli secondo la checklist.

7. Uso

Per salire lungo il sistema anticaduta, i dissipatori anticaduta AL-D o Grip sono introdotti nell'elemento di salita più basso. I DPI anticaduta precedentemente applicati come previsto dalle normative vengono connessi al dispositivo anticaduta. A questo punto è possibile salire sul sistema anticaduta senza pericolo di cadere.
Per ulteriori avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo, vedere le istruzioni per l'uso del dissipatore anticaduta.

8. Soccorso

Prima dell'inizio dei lavori occorre redigere un piano di soccorso. Dal piano di soccorso adeguato alle rispettive situazioni di lavoro si dovrà evincere quali interventi e mezzi potranno adottati per soccorrere in sicurezza la vittima dell'infortunio 15 minuti. Oltre questo intervallo di tempo la vittima è esposta a pericolo di morte.

9. Utilizzo, uso non corretto e manovra

9.1 Uso previsto

Il sistema anticaduta corrisponde allo stato della tecnica e alle norme di sicurezza vigenti al momento della commercializzazione nel quadro del suo uso previsto.
Dal punto di vista costruttivo non è possibile evitare né l'uso improprio prevedibile, né i rischi residui, senza limitare la corretta funzionalità.
La segnalazione dei rischi avviene mediante speciali cartelli di avvertimento direttamente sul sistema anticaduta e/o nella documentazione tecnica.

Il sistema anticaduta deve essere utilizzato in conformità alle prescrizioni contenute nella documentazione tecnica. Ogni uso non corretto e tutte le attività non descritte nelle presenti istruzioni con il meccanismo di arresto costituiscono un uso improprio non consentito per il quale, a termini di legge, Greifzug™ Hebezeugbau GmbH non sarà ritenuta responsabile.
Per l'installazione e lo smontaggio, nonché durante l'utilizzo, sul posto devono trovarsi almeno due persone.

9.2 Uso non corretto e manovre prevedibili

Se il sistema anticaduta viene utilizzato in conformità alle indicazioni della documentazione tecnica, la sicurezza è garantita. Ogni abuso mette a rischio questa sicurezza ed è assolutamente vietato:

- mai fissare più di 2 persone contemporaneamente al sistema anticaduta.
- non utilizzare mai sul sistema anticaduta dissipatori anticaduta o analoghi elementi diversi dai dissipatori anticaduta AL-D o Grip originali FABA™.
- in nessuna circostanza testare il sistema anticaduta con una caduta volontariamente provocata
- mai tentare di tirare con la forza il dissipatore anticaduta per far sì che superi un ostacolo sulla guida di scorrimento
- mai utilizzare elementi di salita il cui ultimo controllo risalga a oltre 12 mesi prima (data dell'ultimo collaudo).
- utilizzare il sistema anticaduta FABA**™** solo per installazioni verticali.

10. Smontaggio del sistema anticaduta

Lo smontaggio del sistema anticaduta si effettua dall'alto verso il basso.

1. Salire fino all'elemento di salita più elevato. Allentare i pomelli di guida dei supporti dell'elemento di salita più in alto con la chiave a tubo (fig. 19).
2. Scendere fino a quando il dissipatore anticaduta non si trova al di sotto del nottolino di arresto dell'elemento di salita sottostante.
3. Far scorrere verso l'alto la guida scorrevole dell'elemento di salita più in alto. Nel farlo, sganciare il connettore della scala più in alto. Contemporaneamente, l'elemento di salita sottostante è fissato mediante il nottolino di arresto per evitare la fuoriuscita del dissipatore anticaduta.
4. Rimuovere l'elemento di salita più in alto dai pomelli di guida (figg. 20 – 21).
5. Smontare gli altri elementi di salita come descritto al punto 1-4.
6. Una volta raggiunto il suolo sotto l'elemento di salita più in basso e una posizione sicura, allentare il dissipatore anticaduta dal DPI anticaduta e rimuoverlo dalla guida.
7. Quindi rimuovere dall'edificio l'elemento di salita più in basso.

Durante l'intero smontaggio assicurarsi che vi sia un'ulteriore sicurezza, garantita da una fune di ancoraggio sul palo.

Fig. 19

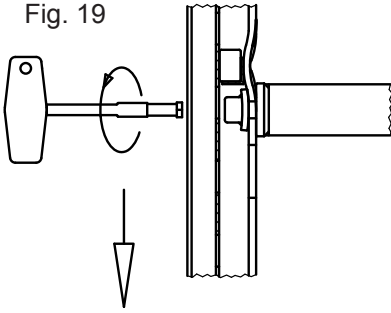
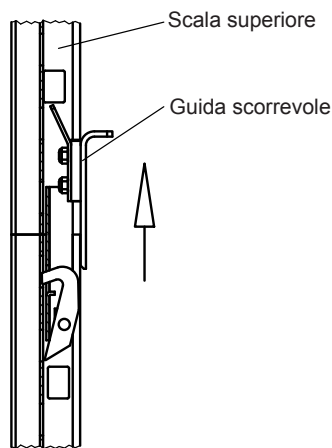
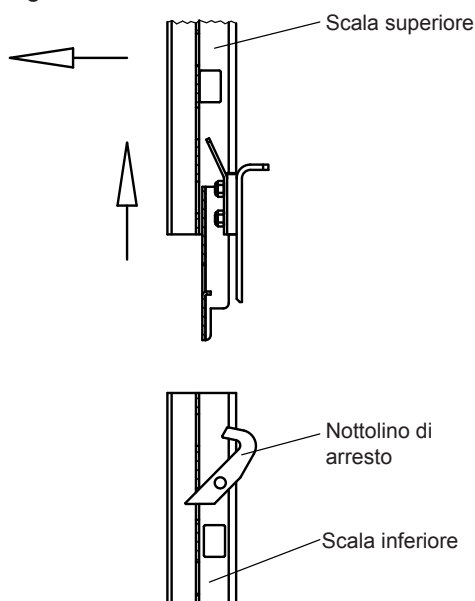



Fig. 20

Scala superiore

Guida scorrevole

Fig. 21

Scala superiore

Nottolino di arresto

Scala inferiore

11. Trasporto e stoccaggio del sistema anticaduta

Dopo l'uso del sistema anticaduta controllarne la funzionalità e l'integrità. Se è presente sporcizia, pulire il dissipatore anticaduta dopo l'uso.

Gli elementi di salita devono essere stoccati all'asciutto a temperature comprese fra -10°C e 40°C. Il trasporto e lo stoccaggio devono avvenire in modo da evitare danni agli elementi.

I supporti rimangono sull'edificio.

12. Manutenzione e riparazione

Il sistema anticaduta deve essere collaudato almeno ogni 12 mesi a fronte della checklist.
In caso di guasto durante l'uso o in caso di cadute, detto collaudo dovrà essere eseguito prima di riutilizzare l'impianto.
Le parti danneggiate dovranno essere sostituite con ricambi originali.

13. Ordine di componenti

Per ordinare i componenti, si prega di utilizzare il relativo catalogo componenti del sistema anticaduta.
Per ordinare, rivolgersi al rivenditore specializzato di zona o a un membro del Gruppo Tractel, presente in tutto il mondo (vedere l'ultima pagina).

FABA™

Checklist
Sistema anticaduta AL2 MOBIL

Sistema AL2 MOBIL	Luogo di montaggio	Data di montaggio

Il collaudo del sistema anticaduta deve essere effettuato da un perito prima della messa in servizio e successivamente una volta l'anno, a fronte del presente documento.

Compilare la checklist in ogni sua parte e firmarla	Messa in servizio	1. anno	2. anno	3. anno	4. anno	5. anno	6. anno
Data del collaudo							
Nome del perito							

Controllo visivo

Tutti gli elementi di salita

Guida, longherone laterale, pioli non deformati							
Profilato interno della guida non troppo sporco							
Blocco fisso superiore presente							
Tutti i nottolini di arresto superiori presenti							
Tutti i connettori e le guide scorrevoli inferiori presenti							

Supporti

Distanza tra i supporti corretta							
Supporti integri							
Pomelli di guida presenti							

Controllo del funzionamento

Montare il sistema anticaduta secondo le presenti istruzioni d'installazione e d'uso, controllando quanto qui di seguito indicato:

Tutti gli elementi di salita

Funzionamento del nottolino di arresto, il nottolino s'innesta							
Blocco fisso superiore							

Supporti

Rotazione fluida dei pomelli di guida							
non removibile							

Tractel®

Tractel®
www.tractel.com

F TRACTEL S.A.S.
RN 19 Saint-Hilaire-sous-Romilly • B.P. 38
10102 Romilly-sur-Seine
Tel. +33 / 3 / 25.21.07.00 • Fax +33 / 3 / 25.21.07.11

L TRACTEL Secalt S.A.
3, Rue du Fort Dumoulin • B.P. 1113
1011 Luxembourg
Tel. +352 / 43.42.421 • Fax +352 / 43.42.42.200

D TRACTEL Greifzug GmbH
Scheidtbachstr. 19-21 • 51469 Bergisch Gladbach
Postfach 20 04 40 • 51434 Bergisch Gladbach
Tel. +49 / 2202 / 1004-0 • Fax +49 / 2202 / 1004-70

GB TRACTEL UK Ltd.
Old Lane, Halfway
Sheffield S20 3GA
Tel. +44 / 114 / 248.22.66 • Fax +44 / 114 / 247.33.50

E TRACTEL Ibérica S.A.
Carretera del Medio 265
08907 L`Hospitalet (Barcelona)
Tel. +34 / 93 / 335.11.00 • Fax +34 / 93 / 336.39.16

L B DK NL TRACTEL Benelux B.V.
Paardeweide 38
4824 EH Breda
Tel. +31 / 76 / 543.51.35
Fax +31 / 76 / 543.51.36

P LUSOTRACTEL LDA
Alto do Outeiro Armazém 1 Trajouce
2785-086 S. Domingos de Rana
Tel. +351 / 21 / 444.20.50 • Fax +351 / 21 / 445.19.24

USA TRACTEL Inc.
51, Morgan Dr.
Norwood MA 02062
Tel. +1 / 781 / 401.32.88 • Fax +1 / 781 / 826.36.42

I TRACTEL Italiana S.p.A.
Viale Europa 50
20093 Cologno Monzese (MI)
Tel. +39 / 02 / 254.47.86 • Fax +39 / 02 / 254.71.39

PL TRACTEL Polska Sp. z o.o.
ul. Bysławska 82
04-993 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 300 12 31 • Fax +48 22 300 15 59

CDN TRACTEL Ltd.
1615 Warden Avenue Scarborough
Ontario M1R 2T3
Tel. +1 / 416 / 298.88.22 • Fax +1 / 416 / 298.10.53

SGP TRACTEL Singapore Plc.
50 Woodlands Industrial Parc E
Singapore 757824
Tel. +65 / 757 / 3113 • Fax +65 / 757 / 3003

UAE Secalt S.A. (Dubai Branch) Middle East
P.O. Box 25768
Dubai / United Arab Emirates
Tel. +971 / 4 / 343.07.03 • Fax +971 / 4 / 343.07.12

CN TRACTEL China
Secalt Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.
Unit A09
399 Cai Lun Road
Zhangjiang
Hi-Tech Park
SHANGHAI 201203
T : 86 21 632 25 570 - Fax : 86 21 535 30 982

RUS TRACTEL RUSSIA O.O.O
ul. Petrovka, 27
Moscow
107031 Russia
T : +7 495 989 5135 – Fax : +7 495 589 3932

G 861.1 / 03/2013 / 500850 / it

FABA™ Protezione dalle cadute

Sistema AL2 MOBIL-F

Istruzioni originali per il montaggio e l'uso

Queste istruzioni devono sempre essere accessibili al personale incaricato dell'esercizio.
È possibile richiedere ulteriori copie del manuale.

Tractel®

www.tractel.com

CE

Indicazioni relative alle presenti istruzioni

Data di pubblicazione

Seconda edizione: 03.2013

Diritti d'autore

Indirizzo dell'azienda produttrice

TRACTEL Greifzug GmbH
Scheidtbachstraße 19-21
D-51469 Bergisch Gladbach
Postfach 20 04 40
D-51434 Bergisch Gladbach
Telefono: +49 (22 02) 10 04-0
Telefax: +49 (22 02) 10 04-50 + 70

Indice

1. Definizioni e simboli utilizzati

1.1 Definizioni

Nelle presenti istruzioni i seguenti termini hanno il seguente significato:

"Sistema anticaduta": dispositivo di sicurezza incl. elementi di salita, elementi di fissaggio, ecc.

"Operatore specializzato": **esperto** è chi in base alla sua formazione tecnica ed esperienza ha sufficienti conoscenze nel settore dei sistemi anticaduta e ha familiarità con le prescrizioni della tutela sul lavoro, con le prescrizioni antinfortunistiche, con le direttive e le regole universalmente riconosciute di altri stati membri CE ed è in grado di valutare lo stato di sicurezza lavorativae l'utilizzo appropriato di sistemi anticaduta (BGG 906)

"Gestore": persona o reparto cui è stato affidato l'utilizzo del prodotto, per il quale esso è stato previsto.

"Installatore": persona o reparto responsabile dell'assemblaggio degli elementi del prodotto, dell'installazione fino all'approntamento, dello smontaggio, della disinstallazione e del trasporto al fine dello stoccaggio e della collocazione.

"DPI": dispositivo di protezione personale come p.es. scarpe antinfortunistiche, guanti

"DPI anticaduta": dispositivi di protezione individuale contro la caduta, come p.es. cinghie anticaduta, raccordi

1.2 Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni i seguenti simboli hanno il seguente significato:

Simbolo	Segnalazione	Significato	Possibili danni in caso di mancata osservanza
AVVERTENZE DI SICUREZZA			
	Pericolo	**Possibile pericolo** imminente:	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
	Attenzione!	**Possibile situazione di pericolo**:	**Danni all'apparecchio o all'ambiente circostante**
OBBLIGHI			
	Nessuno	Nota sulla **esposizione / documentazione scritta**	Nessuno
	Nessuno	Direttiva relativa all'uso di dispositivi di protezione contro la caduta (DPI anticaduta)	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
	Nessuno	Direttiva relativa alla lettura della documentazione	**Morte, lesioni gravi** o **lievi!**
Altre avvertenze			
	Importante	Importante! Consigli utili per ottimizzare il lavoro	Nessuno

1.3 Avvertenze sulla sicurezza

⚠ Pericolo

Morte lesioni gravi o lievi, derivanti da uso improprio

- Seguire tutte le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni

a) Il montaggio e/o l'uso del sistema anticaduta e del suo sistema di fissaggio deve essere affidato solo a personale esperto. Questo personale deve essere incaricato dal datore di lavoro dell'esecuzione di tale operazione.

b) Il personale incaricato del montaggio e dell'uso deve essere sano e di età non inferiore ai 18 anni. Deve essere al corrente delle norme relative alla prevenzione di infortuni ed essere istruito adeguatamente.
Esso deve aver letto e ben compreso le presenti istruzioni d'installazione e d'uso.
Deve essere stato addestrato nell'uso dei "dispositivi di protezione personali anticaduta".

c) Una copia delle istruzioni d'installazione e d'uso deve essere consegnata al personale addetto e deve sempre essere a sua disposizione.

d) Nel caso in cui sia stata incaricata più di una persona dell'esecuzione di una delle suddette operazioni, il datore di lavoro deve delegare un responsabile con autorizzazione ad impartire ordini.

e) **Durante l'utilizzo tutto il personale che utilizza il sistema anticaduta deve indossare un DPI anticaduta**, fissato al dissipatore anticaduta.

f) Per i casi d'emergenza durante i lavori è necessario portare con sé dei mezzi di comunicazione come p. es. telefoni cellulari.

g) Utilizzare soltanto sistemi anticaduta, dissipatori anticaduta e mezzi di arresto in perfette condizioni.

h) Controllare prima del montaggio che i pezzi siano completi e privi di danni.

i) L'utente deve essere in condizioni fisiche e mentali idonee all'esecuzione del lavoro.

j) Prima del montaggio del sistema anticaduta assicurarsi che il palo abbia una portata sufficiente.

k) Se **durante l'uso** si osservano errori o danni oppure si verificano delle circostanze che **compromettono la sicurezza**:

interrompere immediatamente i lavori e informare il responsabile o il datore di lavoro!

l) Le parti danneggiate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite.

m) Se si sostituiscono o si riparano **elementi portanti**, **è necessario che un perito verifichi la sicurezza di funzionamento dell'impianto**.

n) In caso di utilizzo di parti diverse da quelle originali decade ogni diritto di garanzia nei confronti del produttore e l'omologazione CE perde la sua validità.

o) Sono vietate modifiche, aggiunte e trasformazioni del sistema anticaduta.

p) Il produttore declina qualsivoglia responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche agli impianti nonché dall'utilizzo di parti diverse da quelle originali non autorizzate per iscritto dallo stesso.

q) In caso di vento intenso o raffiche di vento l'uso e l'installazione sono vietati.

r) Si consiglia di utilizzare i sistemi anticaduta per un'altezza massima di 12 m. Inoltre la manipolazione è limitata.

s) In caso di congelamento l'installazione e l'uso sono vietati.

Fig. 1 Scala inferiore

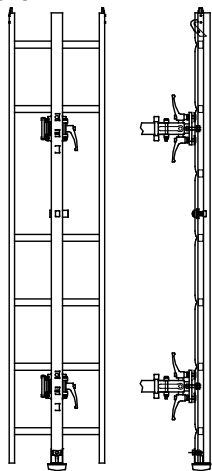



Fig. 2 Scala centrale

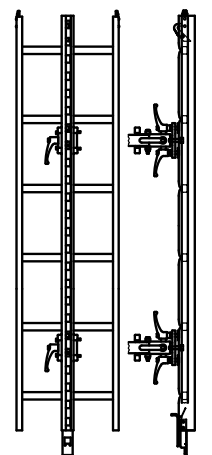



Fig. 3 Scala superiore

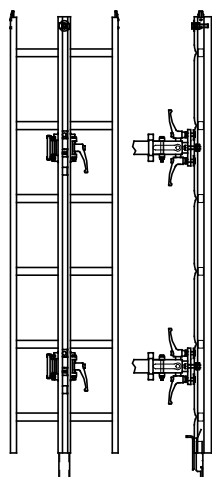
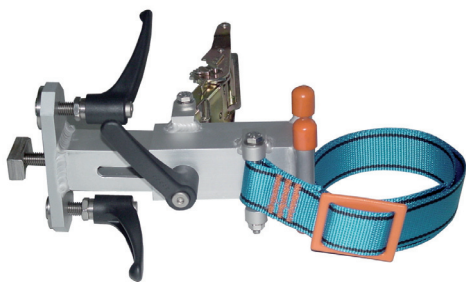



Fig. 4 Elemento di fissaggio

2. Presentazione

2.1 Stato di fornitura e componenti

2.1.1 Fornitura

I nottolini di arresto, le guide scorrevoli, le basi di sostegno e i blocchi sganciabili sono preassemblati sugli elementi di salita. Gli elementi di fissaggio sono forniti in un'unità preassemblata e devono essere applicati agli elementi di salita prima dell'uso.

2.1.2 Fornitura

A seconda della configurazione ordinata, la scala è composta da:
– elemento di salita inferiore (fig. 1)
– elemento di salita centrale (fig. 2)
– elemento di salita superiore (fig. 3)
– elemento di fissaggio (due per elemento) (fig. 4)

2.1.3 Documentazione

Con il sistema anticaduta vengono forniti i seguenti documenti:

– istruzioni originali per il montaggio e l'uso incl. checklist
– dichiarazione di conformità

2.2 Descrizione del prodotto

2.2.1 Uso previsto

Il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F è stato sviluppato per la salita sicura su pali verticali.
Esso è trasportabile e viene installato sul palo sul posto.

2.2.2 Funzionamento

Il sistema AL2 MOBIL-F è composto da singoli elementi di salita analoghi, dal punto di vista costruttivo, agli elementi di salita del sistema AL2. Gli elementi di salita sono provvisti di elementi di fissaggio fissi, dotati a loro volta di cinghia di ancoraggio e cricchetto. Ciò permette l'uso flessibile su pali differenti, senza dover fornire questi ultimi di supporti fissi. Inoltre ciascun elemento di salita, a seconda della versione (inferiore, centrale, superiore), è dotato di nottolino di arresto o blocco fisso superiore e di una base di sostegno o un connettore.

Le parti della scala sono applicate al palo sul posto e fissate ad esso mediante la cinghia di ancoraggio o il cricchetto.

2.2.3 Limiti del sistema anticaduta

Il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F serve esclusivamente a proteggere dalla caduta gli utenti mentre salgono su pali verticali. Non è ammesso il trasporto o il sollevamento di carichi con il sistema anticaduta. Si usano su pali di diametro a partire da 88 mm, anche per diametri variabili lungo il palo. In una salita la differenza tra il diametro più grande e quello più piccolo deve essere max. 130 mm.
Si consiglia di utilizzare il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F fino a un'altezza massima di ca. 12 m.
Inoltre la manipolazione è limitata.

2.3 Norme e prescrizioni

2.3.1 Messa in servizio

Il sistema anticaduta FABA™ AL2 MOBIL-F deve essere collaudato per verificarne la corretta installazione e approvato. I risultati del collaudo dovranno essere documentati nella checklist in allegato.
Inoltre si applicano i regolamenti e le disposizioni di legge di cui al paragrafo 2.3.3. Rispettare le eventuali ulteriori norme vigenti a livello nazionale.

2.3.2 Manutenzione e collaudo

La manutenzione e la riparazione devono essere eseguite esclusivamente da TRACTEL Greifzug GmbH. Le prove di riqualifica devono essere eseguite da un esperto. I risultati del collaudo dovranno essere documentati nella checklist in allegato. (vedere le definizioni e il capitolo 12).

2.3.3 Disposizioni di legge

CEE 89/686	Direttiva del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale
EN 353-1	Dispositivi di protezione individuale contro la caduta, dispositivi anticaduta con guida fissa
EN 354	Raccordi
EN 355	Attenuatore di cadute
EN 358	Sistemi di arresto
EN 361	Cinghie di sicurezza
EN 362	Elementi di raccordo
EN 363	Sistemi anticaduta
EN 364	Metodo di prova
EN 365	Istruzioni per l'uso e marcatura
DIN 4228	Pali in calcestruzzo prefabbricati
DIN 18799 Parte 1 - 2	Scale in impianti costruttivi
BGV-A 1	Norme antinfortunistiche generali
BGV D 32	Norme antinfortunistiche "Lavori su tralicci e linee aeree"
BGV D 36	Norme antinfortunistiche per scale e gradini
BGV C 22	Lavori edili
BGI 778	Norme per lavori edili su torri e fumaioli
BGI 525	Lavori edili su torri e fumaioli
BGI 530	Lavori edili ad altezza sopraelevata
BGR 198	Norme sull'uso di dispositivi di protezione individuale contro la caduta
BGR 199	Norme sull'uso di dispositivi di protezione individuale di sostegno e soccorso
BGG 906	Fondamenti per la selezione, formazione e abilitazione di specialisti per dispositivi di protezione individuale contro la caduta
ArbSchG	Legge sulla realizzazione di misure di sicurezza sul lavoro per il miglioramento della sicurezza e dell'igiene sul lavoro (Legge sulla sicurezza sul lavoro)
PSA-BV	Regolamento sulla sicurezza e sull'igiene nell'uso di dispositivi di protezione individuale sul lavoro (Regolamento sull'uso di DPI)

3. Componenti del sistema - Parti costruttive

3.1 Vista del sistema; scala su palo

Fig. 5

Descrizione delle posizioni

1. Palo
2. Elemento di salita inferiore
3. Elemento di salita centrale
4. Elemento di salita superiore
5. Base di sostegno
6. Giunzione
7. Elemento di fissaggio
8. Blocco fisso su estremità scala
9. Guida scorrevole
10. Nottolino di arresto
11. Connettore

Fig. 6

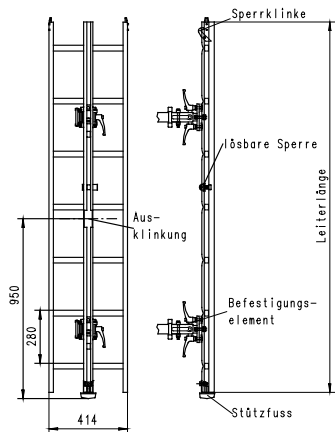



Fig. 7

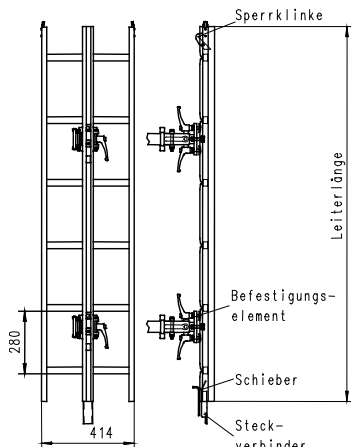



Fig. 8

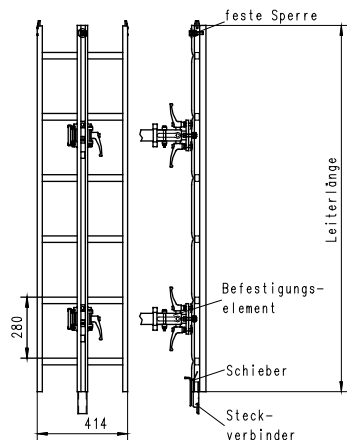
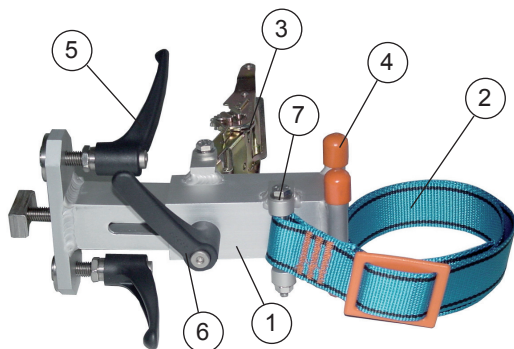



Fig. 9

3.2 Componenti

3.2.1 Elementi di salita

a) Versione inferiore (fig. 6):
- lunghezza 1.960 mm
- estremità inferiore con base di sostegno per l'installazione della scala
- con meccanismo di sganciamento e blocco sganciabile per introdurre e rimuovere il dissipatore anticaduta AL-D o Grip
- estremità superiore con nottolino di arresto autobloccante

Materiale: alluminio
Peso: 11,5 kg

b) Versione centrale (fig. 7):
- lunghezza 1680 mm o 1960 mm
- estremità inferiore con connettore in cui s'innesta il nottolino di arresto
- estremità superiore con nottolino di arresto autobloccante

Materiale: alluminio
Peso: lunghezza 1.680 mm: 10,5 kg
lunghezza 1.960 mm: 11,5 kg

a) Versione superiore (fig. 8):
- lunghezza 1680 mm o 1960 mm
- estremità inferiore con connettore in cui s'innesta il nottolino di arresto
- estremità superiore con blocco fisso

Materiale: alluminio
Peso: lunghezza 1.680 mm: 10,5 kg
lunghezza 1.960 mm: 11,5 kg

3.2.2 Elementi di fissaggio

Gli elementi di fissaggio (fig. 9) vengono fissati sul lato posteriore degli elementi di salita (2 pezzi per elemento) e permettono di fissare le parti della scala al palo mediante cinghie di ancoraggio.

Peso: 2,2 kg.

Componenti
supporto (1)
fascia cintura (2)
cricchetto (3)
tappo di protezione (4)
leva di serraggio (5)
leva di serraggio con perno (6)
dado esagonale M8 con elemento bloccante (7)

3.3 Dati tecnici e pesi

Per i dati tecnici e i pesi consultare le descrizioni dei singoli componenti.

3.4 Prodotti che compongono il sistema anticaduta

3.4.1 Dissipatori anticaduta AL-D e Grip

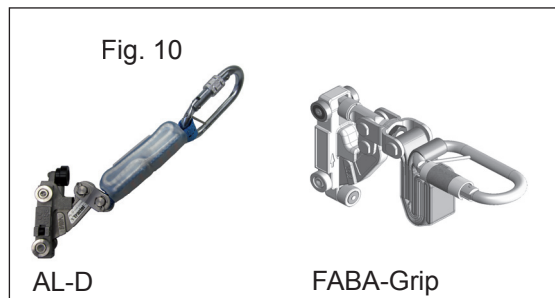



Fig. 10

AL-D FABA-Grip

I dissipatori anticaduta AL-D o Grip (fig. 10) vengono introdotti nella prima scala montata. Essi servono alla protezione delle persone. A ogni dissipatore anticaduta è possibile fissare una persona mediante DPI anticaduta. Al sistema possono essere fissate contemporaneamente max. due persone.
Il dissipatore anticaduta accompagna l'utente lungo l'intero tratto, scorrendo automaticamente.

4. Altri accessori

4.1 Dispositivi di protezione personale anticaduta

Ogni persona che si trova sul sistema anticaduta deve essere fissata permanentemente con il proprio DPI anticaduta. Il DPI anticaduta non è fornito con il sistema anticaduta. Esso deve comunque essere conforme a tutti gli standard e le normative. Il DPI anticaduta, che serve per il fissaggio al sistema anticaduta, deve dare all'utente la possibilità di muoversi liberamente e senza alcuna limitazione. L'abbandono del sistema anticaduta è consentito solo su una postazione protetta dalle cadute.

5. Checklist

Si dovrà tenere una checklist, che riporterà le seguenti indicazioni:

– controllo, manutenzione ed eliminazione dei guasti

La checklist si trova in allegato alle presenti istruzioni d'installazione e d'uso e deve essere conservato dal gestore.

6. Installazione e manutenzione

6.1 Note importanti sul montaggio del sistema anticaduta

– Assicurarsi della corretta portata del palo.

– Il palo circolare deve avere un diametro di almeno 88 mm.

– Durante il montaggio e lo smontaggio, assicurarsi della sufficiente sicurezza intrinseca (vedere di seguito).

– Le reggette non dovrebbero essere posate o ancorate su oggetti taglienti.

DPI anticaduta per installatori	– Dissipatore anticaduta AL-D o Grip – Cinghia anticaduta omologata – Funi di sostegno con attenuatori di cadute – Fune di ancoraggio – Elmetto – Guanti – Scarpe antinfortunistiche

6.2 Utensili necessari e mezzi ausiliari

Per il montaggio non sono necessari utensili speciali o mezzi ausiliari.

6.3 Controllo della fornitura

Prima del montaggio occorre controllare che la fornitura sia completa, a fronte del documento di accompagnamento.
I componenti non devono essere deformati o danneggiati in altro modo. Prima di procedere al montaggio occorre controllarne la funzionalità, controllando lo stato e il funzionamento delle parti meccaniche e i componenti ad azionamento manuale.
I componenti danneggiati non devono essere riparati né utilizzati. Essi dovranno essere sostituiti con ricambi originali.

Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13

Area di spostamento

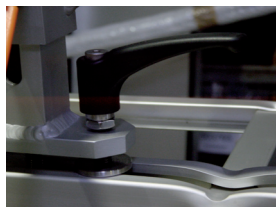
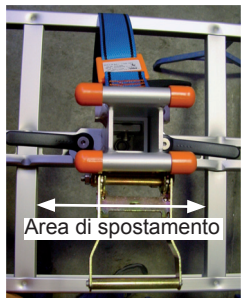



Fig. 14

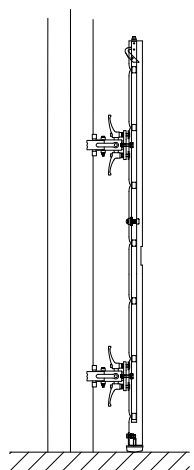



Fig. 15

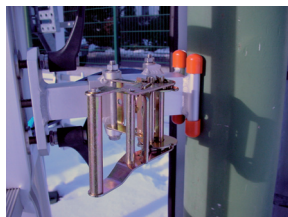



Fig. 16

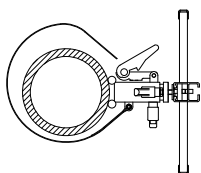



Fig. 17

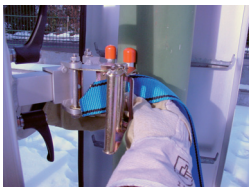



Fig. 18

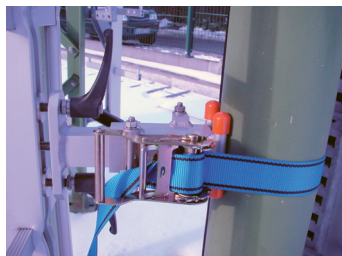
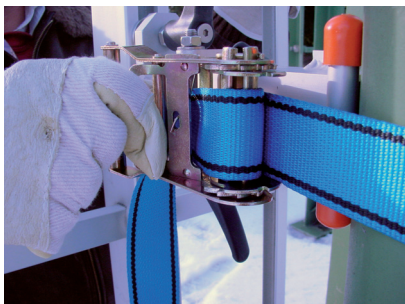



Fig. 19

6.4 Montaggio del sistema anticaduta

6.4.1 Montare l'elemento di fissaggio sulla scala

1. Assicurarsi che i tasselli di spinta siano lenti.
2. Applicare l'elemento di fissaggio ruotandolo di 90° sul lato posteriore della scala (fig.12).
3. Ruotare l'elemento di fissaggio di 90°.
4. Serrare i tasselli di spinta con le leve di serraggio.

6.4.2 Modifica degli elementi di fissaggio

1. Allentare la leva di serraggio (fig. 11).
2. Ruotare l'elemento di fissaggio di 90° e rimuoverlo dalla guida.
3. Montarlo come descritto al punto 6.4.1.

6.4.3 Spostamento dell'elemento di fissaggio (fig. 13)

1. Allentare i tasselli di spinta sui dorsi delle guide.
2. A questo punto è possibile spostare l'elemento di fissaggio tra due pioli.
3. Serrare i tasselli di spinta nella nuova posizione mediante la leva di serraggio.

6.4.4 Montaggio dell'elemento di salita inferiore

1. Avvicinare l'elemento di salita con la base di sostegno al palo, in modo che innalzando gli elementi di salita tutti gli elementi di fissaggio si trovino accostati al palo (fig.14).
2. Assicurarsi dell'allineamento verticale della scala (fig.15).
3. Quindi la scala viene fissata al palo mediante le cinghie di ancoraggio (fig. 16).
4. Per farlo, il cricchetto della cinghia di ancoraggio viene aperto. Assicurarsi che la fessura nell'asse del cricchetto sia visibile.
5. L'estremità della cinghia, con la punta della cinghia rivolta verso il basso, viene passata da dietro attraverso la fessura nell'asse, e poi serrata. La cinghia deve aderire al palo. Assicurarsi che la fascia della cinghia non sia ruotata (fig.17).
6. Fermare l'estremità della cinghia e tirare avanti e indietro la leva del cricchetto, per tendere la fascia (fig. 18).
7. Se entrambe le fasce sull'elemento di salita sono tese e aderenti al palo, chiudere i cricchetti e lasciar pendere le fasce dietro la scala, per evitare di calpestarle (fig.19).

Fig. 20

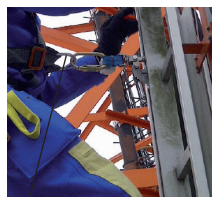
Fig. 21

A

Fig. 22

Fig. 23

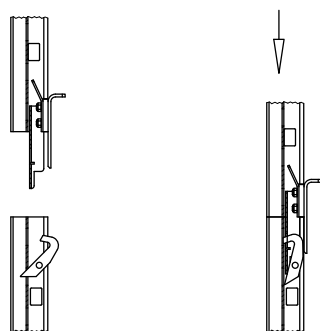



Fig. 24

6.4.5 Montaggio dell'elemento di salita centrale

1. Fissare il dissipatore anticaduta AL-D o Grip all'anello di aggancio anteriore 'A' del DPI anticaduta.
2. Inserire il dissipatore anticaduta fissato al DPI anticaduta nella guida, attraverso lo spazio libero dell'elemento di salita inferiore e condurlo in avanti sul blocco sganciabile (figg. 20 – 22).
3. Salire le scale e fissarle anche al palo mediante una fune di ancoraggio.
4. Sollevare l'elemento di salita, avvicinarlo al palo e con il connettore, inserirlo sull'elemento di salita sottostante (fig. 23).
5. Tendere la cinghia di ancoraggio inferiore dell'elemento di salita centrale, come descritto al punto 6.4.4 (5-7). Assicurarsi dell'allineamento verticale della scala.
6. Allentare la fune di ancoraggio e salire fino ad avere a portata di mano l'elemento di fissaggio superiore (fig. 24).
7. Fissarlo mediante la fune di ancoraggio e tendere la cinghia di ancoraggio del secondo elemento di fissaggio, come descritto al punto 6.4.4 (5-7).

Montare gli altri elementi di salita centrali come descritto al punto 6.4.5.

6.4.6 Montaggio dell'elemento di salita superiore

L'elemento di salita superiore viene installato come quello centrale (punto 6.4.4). Assicurarsi che l'elemento di salita, all'estremità superiore, sia dotato di un blocco fisso.

6,5 Collaudo preliminare alla prima messa in servizio

Il risultato di questa verifica deve essere protocollato e conservato.

Una persona esperta dovrà effettuare e documentare i controlli secondo la checklist.

7. Uso

Per salire lungo il sistema anticaduta, i dissipatori anticaduta AL-D o Grip sono introdotti nell'elemento di salita più basso. I DPI anticaduta precedentemente applicati come previsto dalle normative vengono connessi al dispositivo anticaduta. A questo punto è possibile salire sul sistema anticaduta senza pericolo di cadere.
Per ulteriori avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo, vedere le istruzioni per l'uso del dissipatore anticaduta.

8. Soccorso

Prima dell'inizio dei lavori occorre redigere un piano di soccorso. Dal piano di soccorso adeguato alle rispettive situazioni di lavoro si dovrà evincere quali interventi e mezzi potranno adottati per soccorrere in sicurezza la vittima dell'infortunio 15 minuti. Oltre questo intervallo di tempo la vittima è esposta a pericolo di morte.

9. Utilizzo, uso non corretto e manovra

9.1 Uso previsto

Il sistema anticaduta corrisponde allo stato della tecnica e alle norme di sicurezza vigenti al momento della commercializzazione nel quadro del suo uso previsto.
Dal punto di vista costruttivo non è possibile evitare né l'uso improprio prevedibile, né i rischi residui, senza limitare la corretta funzionalità.
La segnalazione dei rischi avviene mediante speciali cartelli di avvertimento direttamente sul sistema anticaduta e/o nella documentazione tecnica.

Il sistema anticaduta deve essere utilizzato in conformità alle prescrizioni contenute nella documentazione tecnica. Ogni uso non corretto e tutte le attività non descritte nelle presenti istruzioni con il meccanismo di arresto costituiscono un uso improprio non consentito per il quale, a termini di legge, Greifzug™ Hebezeugbau GmbH non sarà ritenuta responsabile.
Per l'installazione e lo smontaggio, nonché durante l'utilizzo, sul posto devono trovarsi almeno due persone.

9.2 Uso non corretto e manovre prevedibili

Se il sistema anticaduta viene utilizzato in conformità alle indicazioni della documentazione tecnica, la sicurezza è garantita. Ogni abuso mette a rischio questa sicurezza ed è assolutamente vietato:

- mai fissare più di 2 persone contemporaneamente al sistema anticaduta.
- non utilizzare mai sul sistema anticaduta dissipatori anticaduta o analoghi elementi diversi dai dissipatori anticaduta AL-D o Grip originali FABA™.
- in nessuna circostanza testare il sistema anticaduta con una caduta volontariamente provocata
- mai tentare di tirare con la forza il dissipatore anticaduta per far sì che superi un ostacolo sul sistema anticaduta
- mai utilizzare elementi di salita il cui ultimo controllo risalga a oltre 12 mesi prima (data dell'ultimo collaudo).

Utilizzare il sistema anticaduta FABA™ solo per installazioni verticali.

10. Smontaggio del sistema anticaduta

Fig. 25

Fig. 26

Fig. 27

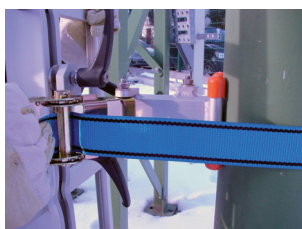
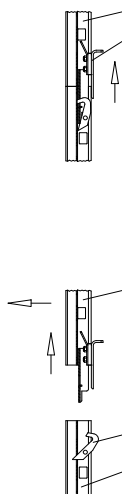



Fig. 28

Lo smontaggio del sistema anticaduta si effettua dall'alto verso il basso.

1. Salire fino all'elemento di salita più elevato. L'utente deve fissarsi al palo mediante una fune di ancoraggio (fig.25).
2. Allentare la fascia della cintura dell'elemento di fissaggio superiore. A tal fine aprire il cricchetto e tirare la leva che si trova nell'impugnatura di quest'ultimo. A questo punto è possibile tirare la fascia della cintura dal cricchetto (figg. 26 + 27).
3. Scendere fino a quando il dissipatore anticaduta non si trova al di sotto del nottolino di arresto dell'elemento di salita sottostante.
4. Allentare la fascia della cintura dell'elemento di fissaggio inferiore della scala superiore. Far scorrere verso l'alto la guida scorrevole dell'elemento di salita più in alto. Nel farlo, sganciare il connettore della scala più in alto. Contemporaneamente, l'elemento di salita sottostante è fissato mediante il nottolino di arresto (area di giunzione) per evitare la fuoriuscita del dissipatore anticaduta.
5. Rimuovere la scala più in alto (fig. 28).
6. Smontare gli altri elementi di salita come descritto al punto 1-5.
7. Una volta raggiunto il suolo e una posizione sicura, aprire i blocchi sganciabili e rimuovere il dissipatore anticaduta dalla guida.
8. Quindi allentare le cinghie degli elementi di fissaggio e rimuovere l'elemento di salita con la base di sostegno dal palo.

Durante l'intero smontaggio assicurarsi che vi sia un'ulteriore sicurezza, garantita da una fune di ancoraggio sul palo.

11. Trasporto e stoccaggio del sistema anticaduta

Dopo l'uso del sistema anticaduta controllarne la funzionalità e l'integrità. Se è presente sporcizia, pulire il sistema anticaduta dopo l'uso.

Gli elementi di salita devono essere stoccati all'asciutto a temperature comprese fra -10°C e 40°C. Il trasporto e lo stoccaggio devono avvenire in modo da evitare danni agli elementi. Le fasce delle cinghie non devono essere esposte a sostanze aggressive (acidi, vernici, fiamme, calore ecc.). Se le fasce della cintura dovessero venire a contatto con sostanze simili, controllare le fasce ed eventualmente sostituirle (rivolgersi al produttore).

12. Manutenzione e riparazione

Il sistema anticaduta deve essere collaudato almeno ogni 12 mesi a fronte della checklist.
In caso di guasto durante l'uso o in caso di cadute, detto collaudo dovrà essere eseguito prima di riutilizzare l'impianto.
Le parti danneggiate dovranno essere sostituite con ricambi originali.

13. Ordine di componenti

Per ordinare i componenti, si prega di utilizzare il relativo catalogo componenti del sistema anticaduta.
Per ordinare, rivolgersi al rivenditore specializzato di zona o a un membro del Gruppo Tractel, presente in tutto il mondo (vedere l'ultima pagina).

FABA™

Checklist
Sistema anticaduta AL2 MOBIL-F

Sistema AL2 MOBIL-F	Luogo di montaggio	Data di montaggio

Il collaudo del sistema anticaduta deve essere effettuato da un perito prima della messa in servizio e successivamente una volta l'anno, a fronte del presente documento.

Compilare la checklist in ogni sua parte e firmarla	Messa in servizio	1. anno	2. anno	3. anno	4. anno	5. anno	6. anno
Data del collaudo							
Nome del perito							

Controllo visivo

Tutti gli elementi di salita

Guida, longherone laterale, pioli non deformati							
Guida interna non sporca							
Blocco fisso superiore presente							
Blocco sganciabile della scala più in basso presente							
Base di sostegno sulla scala più in basso presente e non danneggiata							
Tutti i nottolini di arresto superiori presenti (tutti gli elementi di salita centrali e inferiori)							
Tutti i connettori e le guide scorrevoli inferiori presenti (tutti gli elementi di salita centrali e inferiori)							

Elemento di fissaggio

Fascia della cintura non danneggiata							
Marcatura della fascia cintura presente							
Fascia della cintura non danneggiata							
Cricchetto non danneggiato, componenti integri							

Controllo del funzionamento

Controllare il sistema anticaduta secondo le presenti istruzioni d'installazione e d'uso.

Tutti gli elementi di salita

Blocco sganciabile inferiore funzionante							
Funzionamento del nottolino di arresto, il nottolino s'innesta							
Blocco fisso superiore							

Elemento di fissaggio

Connessione fissa alla scala							
Controllo del funzionamento del cricchetto con la cinghia su ogni elemento							

Tractel®

Tractel®
www.tractel.com

F TRACTEL S.A.S.
RN 19 Saint-Hilaire-sous-Romilly • B.P. 38
10102 Romilly-sur-Seine
Tel. +33 / 3 / 25.21.07.00 • Fax +33 / 3 / 25.21.07.11

L B DK NL TRACTEL Benelux B.V.
Paardeweide 38
4824 EH Breda
Tel. +31 / 76 / 543.51.35
Fax +31 / 76 / 543.51.36

CDN TRACTEL Ltd.
1615 Warden Avenue Scarborough
Ontario M1R 2T3
Tel. +1 / 416 / 298.88.22 • Fax +1 / 416 / 298.10.53

L TRACTEL Secalt S.A.
3, Rue du Fort Dumoulin • B.P. 1113
1011 Luxembourg
Tel. +352 / 43.42.421 • Fax +352 / 43.42.42.200

P LUSOTRACTEL LDA
Alto do Outeiro Armazém 1 Trajouce
2785-086 S. Domingos de Rana
Tel. +351 / 21 / 444.20.50 • Fax +351 / 21 / 445.19.24

SGP TRACTEL Singapore Plc.
50 Woodlands Industrial Parc E
Singapore 757824
Tel. +65 / 757 / 3113 • Fax +65 / 757 / 3003

D TRACTEL Greifzug GmbH
Scheidtbachstr. 19-21 • 51469 Bergisch Gladbach
Postfach 20 04 40 • 51434 Bergisch Gladbach
Tel. +49 / 2202 / 1004-0 • Fax +49 / 2202 / 1004-70

USA TRACTEL Inc.
51, Morgan Dr.
Norwood MA 02062
Tel. +1 / 781 / 401.32.88 • Fax +1 / 781 / 826.36.42

UAE Secalt S.A. (Dubai Branch) Middle East
P.O. Box 25768
Dubai / United Arab Emirates
Tel. +971 / 4 / 343.07.03 • Fax +971 / 4 / 343.07.12

GB TRACTEL UK Ltd.
Old Lane, Halfway
Sheffield S20 3GA
Tel. +44 / 114 / 248.22.66 • Fax +44 / 114 / 247.33.50

I TRACTEL Italiana S.p.A.
Viale Europa 50
20093 Cologno Monzese (MI)
Tel. +39 / 02 / 254.47.86 • Fax +39 / 02 / 254.71.39

CN TRACTEL China
Secalt Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.
Unit A09
399 Cai Lun Road
Zhangjiang
Hi-Tech Park
SHANGHAI 201203
T : 86 21 632 25 570 - Fax : 86 21 535 30 982

E TRACTEL Ibérica S.A.
Carretera del Medio 265
08907 L`Hospitalet (Barcelona)
Tel. +34 / 93 / 335.11.00 • Fax +34 / 93 / 336.39.16

PL TRACTEL Polska Sp. z o.o.
ul. Bysławska 82
04-993 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 300 12 31 • Fax +48 22 300 15 59

RUS TRACTEL RUSSIA O.O.O
ul. Petrovka, 27
Moscow
107031 Russia
T : +7 495 989 5135 – Fax : +7 495 589 3932

G 860.1 / 03/2013 / 500470 / it •